
Transkription von Tagungen und Symposien

Sie bereiten eine Tagung, Konferenz oder ein Symposium vor und benötigen die gehaltenen Vorträge und entsprechenden Diskussionen in Schriftform?

Sie organisieren einen Workshop, der Ihnen neue Lösungsansätze verspricht und möchten alle Informationen darüber detailgetreu festhalten?

Dann führt an einer kompetenten Transkription kein Weg vorbei. Wir transkribieren die Vorträge und Podiumsdiskussionen Ihres Symposiums bzw. Tagung.

Die Transkription der Vorträge kann nach vorgegebenen Transkriptionsregeln erfolgen. Oder Sie bestimmen Ihre eigenen Regeln, da Sie am besten wissen, was Sie benötigen. So können Sie bestimmen, ob tatsächlich jedes Detail in textliche Form übertragen werden soll. Das sind zum Beispiel Verhaltensregungen wie Lachen, ein längeres Schweigen.

Transkription wissenschaftlicher Referate und Diskussionsrunden

Die wissenschaftliche Sprache ist gespickt mit speziellen Begriffen und Termini. Das Übertragen mündlicher wissenschaftlicher Referate in eine Textdatei stellt eine hohe Anforderung an den Transkribierenden dar. Um die Qualität der Transkription wissenschaftlicher Vorträge zu garantieren, arbeiten wir mit Akademikern der verschiedenen Fachgebiete zusammen. Sie transkribieren die Vorträge und sorgen für eine fehlerfreie Übertragung Ihres wissenschaftlichen Referates.

Sie fragen jetzt vielleicht, warum sollte ich die Vorträge transkribieren lassen?

Es sind Veröffentlichungen, die als Abstracts oder Papers erscheinen und vom Referenten selbst erstellt werden. Das ist richtig. Jedoch wer transkribiert für Sie die Diskussionssession, für die kein vorgefertigtes Script vorliegt? Ergeben sich nicht insbesondere während der Diskussion neue Lösungsansätze für die verschiedenen Arbeitsfelder? Wäre es dann nicht komfortabel diesen ideenreichen Meinungsaustausch in Schriftform zur Hand zu haben und jederzeit darauf zurückgreifen zu können? Wir transkribieren für Sie Ihre Vorträge und Diskussionsforen ohne inhaltliche Abstriche und machen sie dadurch unsterblich.

Transkription von Vorträgen oder Referaten in Russisch oder Englisch

Viele Redner aus dem Ausland bereichern die hiesigen Konferenzen und Tagungen mit ihren Vorträgen und heben das entsprechende Symposium auf das gewünschte internationale Niveau. Dabei ist es nur zu verständlich, dass Sie Ihre Referate in ihrer Heimatsprache oder zumeist auf Englisch halten.

Auch werden Diskussionsforen und Podiumsdiskussionen besonders lebhaft durch die bunte Mischung der verschiedenen Nationalitäten im Auditorium, die durch Ihre unterschiedlichen Sichtweisen das Diskussionsthema in einen anderen Blickwinkel rücken.

Daher ist es doch für Sie von großem Interesse, die gesamten Vorträge und Diskussionsbeiträge auf Papier zu bringen.

Für die lückenlose Transkription der Vorträge, Diskussionsforen und Podiumsdiskussionen Ihres Symposiums arbeiten wir mit professionellen Übersetzern und Native Speakern zusammen. Wir bieten die Transkription auf Russisch und Englisch an.

Natürlich übersetzen wir die ausländischen Vorträge auch und Sie erhalten die transkribierten und übersetzten Vorträge in deutscher Sprache.

Somit bekommen Sie eine durchgehende Dokumentation Ihrer Tagung in schriftlicher Form, entweder durchweg in deutscher Sprache oder als mehrsprachige Aufzeichnung.

Und was kostet die Transkription?

Viele Faktoren spielen in die Kostenberechnung hinein:

- Welche Art der Aufnahme liegt vor? Wurde via Video oder Telefon mitgeschnitten oder sind es wave- oder mp3-Dateien?
- Wie ist die Qualität der zu transkribierenden Audiodateien? Dabei gilt, je verständlicher und klarer desto geringer sind die Kosten, da die Transkription schneller durchgeführt werden kann.
- Wie viel unterschiedliche Redner beteiligen sich an der Bilanzpressekonferenz bzw. Pressekonferenz? Also sollen Vorträge einzelner Redner und/oder Diskussionen transkribiert werden?
- Werden wissenschaftliche Inhalte vermittelt, z.B. Themen der Wirtschaft, Wissenschaft oder der Rechtsprechung?
- In welchen Fremdsprachen soll transkribiert werden?
- Wie viele Bandminuten insgesamt stehen zur Transkription an?
- Möchten Sie Ihr Audiomaterial nach bestimmten Transkriptionsregeln transkribiert haben?
- Bis wann müssen die Transkripte fertiggestellt sein?

Nach der Klärung der obengenannten Kriterien ergibt sich daraus ein Preis pro Bandminute. Ihre Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt und nach einer vereinbarten Zeit gelöscht. Genaue Details darüber können Sie persönlich mit uns besprechen.

Unsere Vorgehensweise bei der Transkription:

Die Audiodateien werden durch unser Team transkribiert.

Im Anschluss daran erfolgt die Kontrolle der Transkripte. Überprüft werden die korrekte Übertragung der Texte, die Einhaltung der Terminologie und die Rechtschreibung, inklusive Korrektur.

Die transkribierten Vorträge liefern wir Ihnen als Textdateien (MS Word / Open Office) oder PDF, Schriftfont und -größe: Arial 12, Zeilenabstand: 1,5 zeilig.

Sie erhalten die entsprechenden Dateien via E-Mail.